

Minutas de la Reunión de la  
Junta Consejera para la Restauración (RAB) de la Base Aérea Kelly  
19 de enero de 1999, 6:30 p.m.  
Winston Elementary School

**Miembros de la Junta y alternos presente:**

**Miembros del Público:**

Brigadier General Robert M. Murdock - Presidente de la Junta representando la Fuerza Aérea  
Sr. Edward Weinstein - SAWS  
Sr. Gordon Banner – TNRCC  
Ms. Laura Stankosky - EPA  
Sr. Sam Sánchez - Metropolitan Health District  
Sr. John A. Jacobi - TDH

**Miembros de la Comunidad:**

Dr. Gene Lené - Presidente de la Junta representando la Comunidad  
Sr. Paul Person  
Sr. Mark Puffer  
Sr. Paul Roberson – Greater Kelly Development Corp.  
Sr. Armando Quintanilla  
Sr. George Rice  
Sr. Sam Murrah  
Sr. Nicolás Rodríguez, Jr – BMWWD  
Sr. Carl Mixon – Bexar County Fire Marshall  
Ms. Tanya Huerta

**Miembros ausentes sin representación de alternos:**

Sra. Yolanda Johnson (Pérdida de un familiar)  
Sr. Juan Solís, Sr.  
Sra. Annalisa Peace  
Sra. Dominga Adames

**TEMA I: Apertura de la Reunión**

El Brigadier General Robert M. Murdock llamó la reunión al orden a las 6:35 p.m.

## **TEMA II: Temas Administrativos**

- A. El Brigadier General Robert M. Murdock anunció la renuncia del Sr. Damian Sandoval - Presidente de la Junta representando la Comunidad.
  - 1. El BGeneral Murdock se ofreció, en nombre de la Junta, a preparar un borrador para una carta dándole las gracias al Sr. Sandoval por sus servicios a la Junta. El BGeneral dijo que le proveerá copia del borrador de la carta a la Junta solicitando sus comentarios. Los miembros de la Junta estuvieron de acuerdo.
  
- B. El BGeneral presentó al Sr. Pat McCullough, Representante principal de la Agencia de Conversión en la Base Aérea Kelly y explicó la labor que éste desempeña en la Junta.
  
- C. Los miembros de la Junta hicieron una autopresentación.
  
- D. Discusión sobre los temas de acción
  - 1. El BGeneral Murdock repasó la lista de los temas de acción de la reunión anterior. Le pidió a los miembros que buscaran en el paquete que les fue entregado que contiene un documento en que se detalla la respuesta a cada tema de acción. Habló sobre algunos de los temas de acción y la correspondiente respuesta.
    - a. Apuntó que las minutas de reuniones anteriores del Comité para el Cierre de la Base, (Base Closure Team), (BCT) fueron enviadas a los miembros de la Junta y que continuarán recibiendo estas minutas en el futuro. Añadió que las minutas estarán disponibles en el “Information Repository” y en el Récord Administrativo.
    - b. El BGeneral Murdock dijo que se le puede proveer entrenamiento a los miembros de la Junta usando los fondos donados por “Technical Assistance for Public Participation (TAPP).
  
  - 2. En respuesta a uno de los temas de acción, el Sr. Rice dijo que anteriormente él había dicho que los comentarios de la Fuerza Aérea sobre el impacto de la contaminación en el Acuífero Edwards eran falsos y contradecían los propios documentos de la Fuerza Aérea. Dijo que él preguntó cuál era la razón para que la Fuerza Aérea haga esos comentarios. Dijo que la respuesta de la Fuerza Aérea simplemente era una repetición de sus comentarios anteriores. Dijo que él no comprende porqué la Fuerza Aérea responde en esa forma.
    - a. El BGeneral Murdock preguntó si era posible discutir este tema después de la reunión y mantenerlo como un tema de acción pendiente. El Sr Rice estuvo de acuerdo y la discusión fue pospuesta.

E. Repaso de las minutas

1. Las minutas de la reunión del 28 de octubre de 1998 fueron aceptadas en su totalidad después de corregir un error tipográfico (roll to role).

F. Elección del Presidente de la Junta representando la Comunidad.

1. Los miembros de la Junta representando la comunidad nominaron al Dr. Gene Lené para reemplazar al Sr. Sandoval como Presidente de la Junta representando la Comunidad. No hubo más nominaciones y el Dr. Gene Lené fue nombrado Presidente por aclamación.

G. Solicitud para nuevos miembros de la Junta

1. El Sr. Kent Iglesias fue presentado como candidato para llenar una de las tres vacantes en la Junta. El Sr. Iglesias, quien es miembro de la Fuerza Aérea y vive en la Base Aérea Kelly, dijo que desea pertenecer a la Junta y se compromete a dedicar el tiempo que sea necesario para servir a la comunidad.
  - a. Fue aceptado sin objeciones.
2. El BGeneral Murdock dijo que todavía había dos vacantes en la Junta las cuales estaba ansioso por llenar. Dijo que le pidió a los Miembros del Concilio de la Ciudad que nominaran ciudadanos de áreas que no están representadas o no tienen suficiente representación.
  - a. El BGeneral Murdock dijo que escribirá una carta formal al Concilio y la pondrá a disposición de los miembros de la Junta cuando esté lista.

**TEMA III: Presentación por la comunidad**

- A. Se invitó a los miembros de la comunidad a presentar sus comentarios. No hubo comentarios de los miembros de la comunidad.
- B. El Sr. Armando Quintanilla solicitó más información sobre el reciente derrame de agentes químicos publicado en la prensa en que se decía que supuestamente había matado peces en Leon Creek. Dijo que le preocupa que la Junta no fue informada como se estipula en la Constitución de la Junta.
  1. El BGeneral Murdock dijo que, según acordado anteriormente, los derrames que por ley son necesarios reportar, serán reportados al Sr. Carl Mixon, que representa el Comité Local para Planes de Emergencia. El Sr. Mixon los informará a la Junta. Dijo que la Junta no fue informada porque no era necesario reportar la cantidad del derrame.

- a. El Sr. Mixon dijo que el derrame fue debidamente reportado, y pero que legalmente no era necesario reportar la cantidad derramada.
2. El Sr. Larry Bailey, de la Base Aérea Kelly, dió un breve informe del derrame reciente. Dijo que el agente químico fue encontrado en una de las salidas de agua pluvial. El solvente era de la clase que se usa para limpiar piezas. El producto era de base citrosa y es usado para reemplazar agentes químicos mucho más peligrosos. Dijo que al presente se está investigando cómo el agente químico llegó desde el punto de uso a la salida de agua pluvial.
3. El Sr. Gordon Banner, representando a Texas Natural Resource Conservation Commission (TNRCC), dijo que el estado también investigó el derrame. Aunque se encontraron algunos peces muertos en el estanque de concreto que separa la salida de agua pluvial de Leon Creek, se determinó que el agente químico probablemente no llegó hasta Leon Creek donde no se encontraron peces muertos.

#### **TEMA IV: Oportunidades para la participación del público**

- A. El Sr. Dick Walters, de la Base Aérea Kelly, hizo una presentación sobre algunas oportunidades en que el público puede participar. Vea anexo. Después de la presentación, el Sr. Banner anunció que TNRCC estará celebrando reuniones públicas para las áreas E-3, S-8, SA-2 y SD-1 el 28 de enero a las 6:00 p.m. en Dwight Middle School.
- B. Con relación al área S-8, el Sr. Rice preguntó si “Modificaciones Clase 3” se refieren a un requerimiento de más involucramiento público.
  1. El Sr. Banner dijo que mientras se requieren reuniones públicas para todas las áreas, una clasificación de “Modificaciones Clase 3” conlleva requerimientos de más involucramiento público.
- C. El Sr. Quintanilla pidió que el resumen ejecutivo de los documentos de cierre le sean entregados a los miembros de la Junta para éstos revisarlo. Dijo que él no tiene tiempo para ir a la biblioteca a repasar estos documentos. Los miembros de la Junta podrán revisar más documentos si se les entrega el resumen ejecutivo.
  1. Esta petición fue añadida a los temas de acción.
  2. El Dr. Lené sugirió que el resumen ejecutivo puede ponerse en la página ambiental de la Base Aérea Kelly en el internet para uso de aquellos que tienen computadora.
- D. Ms. Tanya Huerta preguntó quién decide sobre los documentos que deben revisarse y hacer comentarios.

1. El BGeneral Murdock dijo que éste es un tema que debe ser considerado por el Subcomite Técnico (TRS) y presentar sus recomendaciones a la Junta.

### **Receso**

Se tomó un breve receso.

### **TEMA V: Reporte del Subcomite Técnico - TRS**

- A. El Dr. Lené dió un breve reporte sobre las tres últimas reuniones del TRS, las partes más sobresalientes fueron:
  1. **Reunión de noviembre del 1998:**
    - a. Presentación sobre atenuación natural observada.
    - b. Presentación sobre reinyección de agua al acuífero.
    - c. Derrames – El Subcomité aceptó recibir, en nombre de la Junta, los reportes sobre derrames.
    - d. Los miembros del Subcomité estuvieron de acuerdo en concentrar sus esfuerzos en el repaso de documentos y reportar a la Junta.
    - e. Se acordó sincronizar las reuniones del Subcomité y del BCT para mayor conveniencia.
  2. **Reunión de diciembre del 1998:**
    - a. Presentación de las técnicas sobre remediación pasiva (in situ), incluyendo fitoremediación.
    - b. Reporte del estudio de “Agency for Toxic Substances and Disease Registry” (ATSDR) sobre la salud del público.
    - c. Cuando la documentación esté disponible, los contratistas de TAPP revisarán el reporte de ATSDR, el plan de trabajo para la Zona 4 OU-2 y el Estudio de Remediación para toda la Base.
    - d. Fondos de TAPP: Uso de los fondos de TAPP para entrenamiento y solicitud de fondos de TAPP para el año fiscal 1999.
  3. **Reunión de enero del 1999:**
    - a. La página ambiental de la Base Aérea Kelly en el internet.
    - b. Información sobre el área S-4
    - c. Temas sobre membresía del Subcomité Técnico: El Sr. Quintanilla fue nominado para miembro del TRS. Este asunto fue dejado para que los Presidentes lo decidan.
    - d. Desarrollo de un documento sobre la misión de TRS. Regreso al mandato original.

- B. Se anunció que la próxima reunión del Subcomité será en St. Mary's University el 9 de febrero a las 6:30 p.m.. Entre los tópicos a considerarse están el "Decision Document" del agua subterránea en la Zona 4, y el "Focused Feasibility Study" para el área S-1.
- C. El BGeneral Murdock dijo que está de acuerdo con la nominación del Sr. Quintanilla para el Subcomité Técnico. El Dr. Lené estuvo de acuerdo. De acuerdo con la Constitución, el Sr. Quintanilla fue añadido a la lista de miembros del TRS.
- D. El Dr. Lené dijo que está en busca de más miembros para el TRS y si hay alguien interesado(a) que se ponga en contacto con él.

#### **TEMA VI: Reporte sobre las actividades de "Base Conversion Agency"**

- A. El Sr. McCullough, de "Base Conversion Agency" (BCA), hizo una presentación sobre la misión de BCA, sus responsabilidades en el cierre de la Base Aérea Kelly y que están haciendo sobre la limpieza.
- B. El Sr. McCullough enfatizó que el comandante de San Antonio Air Logistics Center (ALC) estará a cargo de la base hasta que ALC cierre oficialmente. Al presente, BCA trabaja ayudando la misión de ALC. Dijo que basado en su experiencia, el desarrollo de una base trabaja mejor cuando hay una sola representación de la comunidad, y esa representación es Greater Kelly Development Corporation (GKDC).
- C. El Sr. McCullough extendió una invitación a los miembros de la Junta a asistir a un entrenamiento de BRAC del 16 al 18 de febrero de 1999.
- D. El Sr. Adam Antwine, también de BCA, explicó en detalles las preocupaciones ambientales de BCA en relación al programa de limpieza y para asegurar que los futuros ocupantes no causen problemas adicionales. Dijo que los fondos ambientales de BCA han sido de \$20 a 30 millones por año desde el 1996.
- E. Preguntas y comentarios
  - 1. El Sr. Quintanilla preguntó si ellos considerarán la contaminación fuera de la base. El Sr. McCullough reafirmó que la posición de la Fuerza Aérea es tratar la contaminación causada por ellos sin importar donde se encuentre.
  - 2. El Sr. Rice preguntó si los documentos de las reuniones de BCT pueden ponerse a la disposición de los miembros de la Junta. El Sr. McCullough dijo que esa no es decisión suya. Es una decisión del BCT. Dijo que traerá esa pregunta a la consideración de BCT.

3. El Sr. Quintanilla preguntó cuál fue la participación de BCA, si alguna, en la reciente transacción de renta de la propiedad de RED HORSE. El BGeneral Murdock dijo que el interés de la Junta es discutir temas sobre restauración. Por lo tanto, no es propio discutir temas sobre RED HORSE.
  - a. El Sr. Roberson, representante de GKDC, dijo que contrario a los reportes en las noticias, no ha habido decisión alguna sobre RED HORSE. GKDC recibió la propuesta de la Fuerza Aérea el 15 de enero y están estudiándola. Dijo que para que la propuesta sea aceptada, debe ser técnicamente aceptable y recibir comentarios del público. Finalmente debe ser aprobada por la Junta de GKDC. Anunció una reunión pública para el 10 de febrero para recibir comentarios del público sobre la propuesta.
  - b. El Sr. Quintanilla preguntó si BCA participará en la decisión. El Sr. McCullough dijo que en este momento no. El Sr. Quintanilla pidió una copia de todos los contratos de renta aceptados hasta este momento. El Sr. McCullough dijo que estos eran récord público y él puede obtener una copia.

#### **TEMA VII: Reporte sobre las actividades de BCT**

- A. El BGeneral Murdock dijo que debido a que la mayoría de las preguntas relacionadas con el reporte de BCT fueron discutidas durante la reunión, no habrá un reporte formal. Pero, le señaló a los miembros de la Junta el Tema B, entre los Temas de Acción, donde se responde a la pregunta que el Sr. Rice hizo sobre la participación de la Junta en la composición de BCT.
- B. Preguntas y Comentarios
  1. El Sr. Quintanilla dijo que debido a que la contaminación fuera de la base es un tema discutido en las reuniones de BCT, la comunidad debe estar representada. Dijo que el no permitir que la Junta tenga un representante en BCT viola la orden Ejecutiva de Justicia Ambiental que requiere que la comunidad participe en el proceso de decisiones.
  2. El Sr. Rice dijo que él cree que los miembros de la Junta deben asistir a las reuniones de BCT, aunque sea como observadores. Pero, de no ser posible, pidió que los documentos de las reuniones de BCT se pongan a la disposición de los miembros de la Junta.
  3. El BGeneral Murdock dijo que fue decisión de los miembros de BTC de no incluir los miembros de la Junta.

4. Ms. Tanya Huerta preguntó si otros BCT en los Estados Unidos celebran reuniones abiertas al público. El BGeneral Murdock dijo que no tiene conocimiento, pero que tratará de averiguar.
5. El Sr. Roberson dijo que la preocupación principal en esta reunión es la oportunidad del público de hacer comentarios y participar en las decisiones. Dijo que todas las decisiones son presentadas al público. Dijo que si las decisiones se hicieran en secreto, esto sería un problema que debía ser considerado.
6. El Sr. Quintanilla dijo que hay documentos que BCT no ha publicado. El BGeneral Murdock preguntó cuáles eran los documentos. El Sr. Quintanilla dijo que él lo desconoce, pero que ha sometido una solicitud bajo el "Freedom of Information Act" para averiguarlo.
7. El Mayor Tom de Venoge, de la Base Aérea Kelly, dijo que este asunto fue discutido en la última reunión de TRS. Dijo que los miembros de BCT reciben borradores de documentos al mismo tiempo que los reguladores y la Junta.
8. El Sr. Banner apuntó que encuentra irónico que los miembros de la Junta dicen que no tienen suficiente tiempo para repasar los documentos que reciben, sin embargo dicen que no reciben suficientes documentos.
9. El Sr. Sam Sánchez, representante de San Antonio Metropolitan Health District, dijo que el TRS no ha revisado una gran cantidad de documentos debido a las limitaciones de tiempo de sus miembros, pero que el Comité está haciendo un buen trabajo. Dijo que TRS depende de las presentaciones de la Fuerza Aérea y sus consultores.
10. El Sr. Quintanilla pidió que se incluya entre los temas de acción : Averiguar si los miembros de la Junta pueden obtener documentos de BCT.

#### **TEMA VIII: Resumen y cierre**

##### **A. Temas para la agenda de la próxima reunión de la Junta.**

1. El Sr. Quintanilla solicitó presentaciones sobre los siguientes temas:
  - a. Area D-10
  - b. Posibilidad de contaminación bajo el edificio #375.
  - c. Las cinco principales prioridades ambientales de la Base Aérea Kelly.
  - d. También preguntó cuál será la participación de la Base Aérea Kelly en el entrenamiento por ATSDR de los ciudadanos y profesionales del cuidado de la salud, después de la publicación del Estudio de Salud Pública.

2. En relación al material de BCT, el Sr. Banner dijo que BCT considerará la pregunta en su próxima reunión y reportará a la Junta.

B. Temas de acción para la próxima reunión de la Junta:

TEMA	PETICIONARIO	ACCION
1	BGen. Murdock	Preparar un borrador para, en nombre de la Junta, enviarle una carta de apreciación al Sr. Damian Sandoval para ser firmada por los Presidentes.
2	Sr. Rice	Considerar nuevamente en la próxima reunión de la Junta la contestación del tema relacionado con la contaminación del Acuífero Edwards.
3	Sr. Quintanilla Ms. Huerta	Solicitud de la Junta del resumen ejecutivo de documentos técnicos sometidos para comentarios públicos y también en el futuro.
4	Sr. Quintanilla Sr. Mixon	Solicitud para que se incluya el resumen ejecutivo en la página del internet.
5	Sr. Rice	Solicitud para que BCT considere proveer a la Junta todo el material considerado en las reuniones de BCT.
6	Sr. Quintanilla	Que AFBCA prevé a los miembros de la Junta una lista de las propiedades “retenidas” de transferencia o designadas para volver a alquilarse a la Fuerza Aérea.

C. Se decidió celebrar la próxima reunión de la Junta el 20 de abril de 1999, en South San High School.

1. También se anunciaron reuniones tentativas para el 20 de julio y el 19 de octubre.

D. El Sr. Quintanilla dijo que él opina que el tiempo entre reuniones es muy largo.

E. La reunión concluyó a las 9:15 p.m.

**Mociones/Resoluciones**

**A. Mociones**

1. Moción para que se envié una carta de apreciación al Sr. Sandoval en nombre de la Junta.
  - *Fue aprobada por unanimidad.*

2. Moción para permitirle al Sr. Jacobi, el parlamentario de la Junta, llevar a cabo la elección del Presidente de la Junta representando la Comunidad.
  - *Fue aprobada por unanimidad.*
3. Moción para nombrar por aclamación al Dr. Lené como Presidente de la Junta representando la Comunidad
  - *Fue aprobada por unanimidad.*
4. Moción para aprobar las minutas de la reunión de la Junta del 29 de octubre de 1998.
  - *Fue aprobada por votación levantado la mano.*
5. Moción para aceptar al Sr. Iglesias en la Junta.
  - *Fue aprobada por unanimidad.*

Anexos (Distribuidos a los miembros de la Junta durante la reunión)

1. Paquete con material de “Kelly AFB Restoration Advisory Board”
  - Reunión de la Junta el 19 de enero de 1999
2. Presentación de oportunidades para la participación del público
3. Minutas de la reunión de TRS del 15 de diciembre de 1998
4. Presentación de BCA y un paquete con información